**Donald Trump Becomes 45th President of the United States**

**特朗普成为第45任美国总统**

Americans have elected Donald J. Trump as the 45th President of the United States. The Republican Party candidate defeated the Democratic Party nominee, Hillary Clinton.

美国人已经选举川普成为美国第45任总统。这位共和党候选人击败了民主党候选人希拉里。

The result is a shock to most political experts and pollsters. On Tuesday morning in the U.S., most major polling groups were predicting a win for former Secretary of State Clinton.

这一结果让大多数政治专家和民调专家感到震惊。周二早上，美国大多数主要民调机构都预测前国务卿希拉里会获胜。

But in the early hours of November 9, Clinton called Trump to concede the election.

但是11月9日凌晨，希拉里打电话给川普承认败选。

The president-elect spoke to a crowd of supporters in New York City a short time later. He congratulated Clinton and praised her campaign effort. And he called for the nation to unite.

这位当选总统不久后在纽约市对支持者发表了讲话。他祝贺了希拉里，并称赞了她的竞选工作。他还呼吁美国要团结起来。

"And I congratulated her, and her family, on a very, very, hard-fought campaign. She fought very hard. Hillary has worked very long and very hard over a long period of time, and we owe her a major debt of gratitude for her service to our country. I mean that very sincerely."

“同时我也祝贺希拉里和她的家人进行了一场非常非常艰苦的竞选，她斗志激昂。希拉里在很长一段时间里都在努力工作，她为我们整个国家做出了贡献，我们欠她一个感谢。我非常真诚地感谢她。”

**Trump called for the nation to unite.**

**川普呼吁美国团结起来。**

"Now it's time for America to bind the wounds of division. We have to get together. To all Republicans and Democrats and Independents across this nation, I say it is time for us to come together as one united people."

“现在美国人民是时候弥补裂痕了。我们必须团结起来。全国所有的共和党人、民主党人以及无党派人士，现在我们是时候该团结一致了。”

Trump's win brings to an end eight years of Democratic Party rule of the White House. Political experts have said the change could lead to the undoing of many of President Barack Obama's policies.

川普的胜选终结了民主党对白宫长达8年的统治。政治专家表示，这种变化可能会导致奥巴马总统许多政策的破灭。

One of Trump's first targets may be the Affordable Care Act, a health care law signed by President Obama in 2010. Trump criticized the measure repeatedly during his campaign. He promised supporters he would cancel it if elected.

川普的首要目标之一可能就是“可负担医疗法案”，这是奥巴马总统2010年签署的一项医疗保健法案。川普在竞选期间多次批评这项措施。他对支持者承诺如果当选就会取消该法案。

Trump entered Election Day at least three-to-four percentage points behind Clinton in many final voter opinion studies. But he pulled off important victories in Ohio, North Carolina and Florida, states rich in electoral votes. He also won other states that he was already expected to win.

在很多最终选民民意调查中，川普进入选举日还落后希拉里至少3到4个百分点。但是他在俄亥俄州、北卡罗来纳州和佛罗里达州取得了重大胜利。这些州有多张选举人票。他还赢得了预期会赢的其它州。(51VOA注：他甚至赢得了宾夕法尼亚州、威斯康星州等民主党传统票仓。)

All the major U.S. news organizations declared victory for the 70-year-old Trump after he won the state of Wisconsin. It gave him the final electoral votes that pushed him over the 270 needed to win the White House.

在赢下威斯康星州后，美国所有重要新闻机构都宣布70岁的川普胜选。在该州的胜利为他赢得了超过入主白宫所需270张选举人票的最后几票。

The billionaire businessman has never held public office. He is only the sixth candidate to win the presidency without ever having held elective office.

这位亿万富翁从未担任供公职。他是第六位从未担任过任何选任职位却当选总统的候选人。

Trump is also the oldest American elected president for a first term.

川普还是首任任期中最年长的当选总统。

I'm Caty Weaver.

我是卡蒂·韦弗。

Americans have elected Donald J. Trump as the 45th President of the United States. The Republican Party candidate defeated the Democratic Party nominee, Hillary Clinton.

The result is a shock to most political experts and pollsters. On Tuesday morning in the U.S., most major polling groups were predicting a win for former Secretary of State Clinton.

But in the early hours of November 9, Clinton called Trump to concede the election.

The president-elect spoke to a crowd of supporters in New York City a short time later. He congratulated Clinton and praised her campaign effort. And he called for the nation to unite.

"And I congratulated her, and her family, on a very, very, hard-fought campaign. She fought very hard. Hillary has worked very long and very hard over a long period of time, and we owe her a major debt of gratitude for her service to our country. I mean that very sincerely."

**Trump called for the nation to unite.**

"Now it's time for America to bind the wounds of division. We have to get together. To all Republicans and Democrats and Independents across this nation, I say it is time for us to come together as one united people."

Trump's win brings to an end eight years of Democratic Party rule of the White House. Political experts have said the change could lead to the undoing of many of President Barack Obama's policies.

One of Trump's first targets may be the Affordable Care Act, a health care law signed by President Obama in 2010. Trump criticized the measure repeatedly during his campaign. He promised supporters he would cancel it if elected.

Trump entered Election Day at least three-to-four percentage points behind Clinton in many final voter opinion studies. But he pulled off important victories in Ohio, North Carolina and Florida, states rich in electoral votes. He also won other states that he was already expected to win.

All the major U.S. news organizations declared victory for the 70-year-old Trump after he won the state of Wisconsin. It gave him the final electoral votes that pushed him over the 270 needed to win the White House.

The billionaire businessman has never held public office. He is only the sixth candidate to win the presidency without ever having held elective office.

Trump is also the oldest American elected president for a first term.

I'm Caty Weaver.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Words in This Story**

**pollster** - n. someone who makes questions for a poll, asks questions in a poll, or collects and presents results from a poll

**concede** - v. to admit that you have been defeated and stop trying to win

**pull off** - phrasal verb. to succeed in doing something difficult or unexpected